

Ministerio de Industria  
y EnergíaMiner  
(ESPAÑA)Dirección General de Tecnología  
y Seguridad IndustrialCERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN REFERENTE A UN TIPO DE DISPOSITIVO  
EN APLICACIÓN AL REGLAMENTO NÚMERO 7  
*Approval certificate related to a type of device according to Regulation N. 7*Nº de homologación / *Approval number: RS1-E9-01.5231*

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade mark: SIM*
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante/ *Manufacturer's description of the type of device: 301.45*
3. Nombre y dirección del fabricante/ *Manufacturer's name and address: SOCIEDADE IRMAOS MIRANDA LDA- Borralhe- Agueda Codex (Portugal)*
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *When necessary manufacturer's representant's name and address: - - -*
5. Dispositivo presentado a la homologación el / *Device submitted for approval on: septiembre /98*
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service in charge of approval tests: L.C.O.E.*
7. Fecha del acta de ensayos emitido por este Servicio / *Test report date: 24-09-98*
8. Número del acta de ensayos emitido por este Servicio / *Test report number: 98094001*
9. Breve descripción/ *Brief description: Ver documentación / See documentation*
10. Posición de la marca de homologación / *Approval mark setting: Ver documentación / See documentation*
11. Motivos de la extensión (en su caso)/ *Updating reasons (if necessary): ---*
12. Se concede la homologación/ *Approval is granted.*
13. Lugar/ *City: MADRID*
14. Fecha/ *Date: 25-09-98*
15. Firma/ *Signature:*
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *List of documents at Administrative Service in charge of granting approval is annexed to the present communication and can be obtained if requested.*

"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96Paseo de la Castellana, 160. 28071 Madrid, España  
Tels. 91.349 40 00 / 01 / 02 / 03. Fax 91.457 80 66 / 458 20 19

Ministerio de Industria  
y Energía

Miner

Dirección General de Tecnología  
y Seguridad Industrial

**CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE UN TIPO DE DISPOSITIVO EN  
APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 89/516 CEE**

Nº de Homologación CEE: e9\*76/758\*89/516\*5231\*00

1. Dispositivo : LUZ DE POSICION Y STOP
2. Tipo y número de lámparas: P21/5W, UNA
3. Color de la luz emitida: ROJO
4. Para los dispositivos de luz de pare de dos niveles de iluminación, indicar el sistema aplicado para obtener la disminución de noche (indicar las características principales):
5. Marca de fábrica o de comercio: SIM 301.45
6. Nombre y dirección del fabricante: SOCIEDAD IRMAOS MIRANDA LDA  
3751- Agueda (Portugal)
7. Eventualmente nombre de su representante: - - -
8. Dirección:- -
9. Presentados a homologación el: septiembre /98
10. Laboratorio de ensayos: L.C.O.E.
11. Fecha del informe del laboratorio: 24-09-98
12. Número del informe del laboratorio: 98094001
13. La homologación es acordada.
14. Lugar: MADRID
15. Fecha: 25-09-98
16. Firma:



"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"

D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96



Ministerio de Industria  
y Energía  
(ESPAÑA) **Miner**

Dirección General de Tecnología  
y Seguridad Industrial

**CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE DISPOSITIVO EN APLICACIÓN DE  
LA DIRECTIVA 89/277 CEE**

Nº de Homologación CEE: e9\*76/759\*89/277\*5231\*00

COMUNICACIÓN CONCERNIENTE A la Homologación de un tipo de Indicador de Dirección  
en aplicación de la Directiva 89/277 CEE.

1. Dispositivo de categoría: 2A
2. Categoría y número de lámparas: P21 W, UNA
3. Para unos indicadores de categoría 2b, indicar el sistema aplicado para obtener la intensidad nocturna (indicación de características principales).
4. Marca de fábrica o de comercio: SIM 301.45
5. Nombre y dirección del fabricante:  
SOCIEDAD IRMAOS MIRANDA LDA. 3751- Agueda ( Portugal )
6. En caso necesario, nombre y dirección del representante: - - -
7. Presentado a la homologación el: SEPTIEMBRE /98
8. Servicio Técnico encargado de ensayos de homologación: L.C.O.E.
9. Fecha del proceso verbal de ensayos emitido por este servicio: 24-09-98
10. Número del proceso verbal de ensayos emitidos por este servicio. 98094001
11. Homologación acordada.
12. Motivos de la extensión ( en caso necesario): - - -
13. Para repuesto exclusivamente sobre dos vehículos ya en circulación : no.
14. Este tipo de indicadores de dirección puede estar agrupado / incorporado con otro tipo de dispositivo.
15. Lugar: MADRID
16. Fecha: 25-09-98
17. Firma:
18. El plano adjunto indica las características y las condiciones geométricas de montaje del dispositivo sobre el vehículo, así como el eje de referencia y el centro de referencia del dispositivo.



"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"

*A. Muñoz*

D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96



**CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN REFERENTE A UN TIPO DE INDICADOR DE  
DIRECCION EN APLICACIÓN AL REGLAMENTO NÚMERO 6**  
*Approval certificate related to a type of blinker according to Regulation N. 6*

Nº de homologación / *Approval number: 2a-E9-01.5231*

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade mark: SIM*
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's description of the type of device: 301.45*
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address: SOCIEDADE IRMAOS MIRANDA LDA- Borralha- Agueda Codex (Portugal)*
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *When necessary manufacturer's representant's name and address: - - -*
5. Dispositivo presentado a la homologación el / *Device submitted for approval on: septiembre /98*
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service in charge of approval tests: L.C.O.E.*
7. Fecha del acta de ensayos emitido por este Servicio / *Test report date: 24-09-98*
8. Número del acta de ensayos emitido por este Servicio / *Test report number: 98094001*
9. Breve descripción / *Brief description: ver documentación / see documentation*
10. Posición de la marca de homologación / *Approval mark setting: ver documentación / see documentation*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Updating reasons (if necessary):---*
12. Se concede la homologación / *Approval is granted.*
13. Lugar / *City: MADRID*
14. Fecha / *Date: 25-09-98*
15. Firma / *Signature:*
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *List of documents at Administrative Service in charge of granting approval is annexed to the present communication and can be obtained if requested.*

"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"



D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96



Ministerio de Industria  
y Energía

(ESPAÑA)  **Miner**

Dirección General de Tecnología  
y Seguridad Industrial

**CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE UN TIPO DE  
LUZ ANTINEBLA POSTERIOR**

Directiva 89/518 CEE

Nº de Homologación: e9\*77/538\*89/518\*5231\*00

1. Marca de fábrica o de comercio: SIM 301.45
2. Nombre y dirección del fabricante:  
SOCIEDAD IRMAOS MIRANDA LDA- AGUEDA (PORTUGAL)
3. Eventualmente nombre de su representante: - - -
4. Dirección: - -
5. Categoría de la(s) lámpara(s): P21W, una
6. Presentado a homologación el: SEPTIEMBRE /98
7. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación: L.C.O.E.
8. Fecha del certificado del laboratorio: 24-09-98
9. Número del certificado del laboratorio: 98094001
10. La homologación es acordada.
11. Lugar: MADRID
12. Fecha: 25-09-98
13. Firma:
14. El plano adjunto indica las características y las condiciones geométricas de montaje de luz antiniebla posterior sobre el vehículo, así como el eje de referencia y el centro de referencia de la luz antiniebla posterior.



"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"

D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96



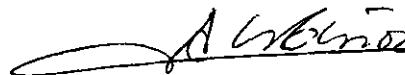
**CERTIFICADO DE HOMOLOGACION DE UN TIPO DE LUZ ANTINEBLA  
TRASERA PARA VEHICULOS A MOTOR Y SUS REMOLQUES EN APLICACION  
DEL REGLAMENTO N° 38**

*Approval certificate of a type of a rear fog-light for motor vehicles and its trailer  
according to regulation n. 38*

N° Homologación / *Approval number*: F-E9-00.5231

1. Marca de fábrica o de comercio del dispositivo / *Trade mark*: SIM
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's description of the type of device*: 301.45
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:  
SOCIEDADE IRMAOS MIRANDA- Borralha- Agueda Codex (Portugal)
4. Nombre y dirección del representante / *Representant's name and address*:--
5. Dispositivo sometido a homologación el / *Vehicle submitted for approval on*:  
septiembre/98
6. Servicio técnico encargado de los ensayos / *Technical service in charge of tests*: L.C.O.E.
7. Fecha del acta emitida por este Servicio / *Test report date*: 24-09-98
8. Número del acta de ensayos expedida por este servicio / *Test report number*:  
98094001
9. Breve descripción / *Brief description*:  
Ver documentación / *See documentation*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of mark approved*: Ver  
documentación / *See documentation*
11. Motivo(s) de la extensión(es) de homologación (en su caso) / *When necessary, reason(s) for updating approval(s)*: - - -
12. Homologación concedida / *Approval granted*.
13. Lugar / *City*: MADRID
14. Fecha / *Date*: 25-09-98
15. Firma / *Signature*:
16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos bajo petición / *List of documents composing approval dossier at Administrative service in charge of granting approval is annexed and can be obtained if requested.*

"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"



D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96



Ministerio de Industria  
y Energía

(ESPAÑA)  **Miner**

Dirección General de Tecnología  
y Seguridad Industrial

### CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN CEE DE UN TIPO DE DISPOSITIVO DE LUZ DE MARCHA ATRÁS

Directiva 77/539 CEE

Nº de Homologación: e9\*77/539\*77/539\*5231\*00

1. Marca de fábrica o de comercio: SIM 301.45
2. Nombre y dirección del fabricante:  
SOCIEDAD IRMAOS MIRANDA LDA. Agueda (Portugal)
3. Eventualmente, nombre de su representante: - - -
4. Dirección: - - -
5. Tipo de la lámpara: P21W
6. Presentado a homologación el: septiembre /98
7. Servicio técnico encargado de los ensayos: L.C.O.E.
8. Fecha del informe del laboratorio: 24-09-98
9. Número del informe del laboratorio: 98094001
10. La homologación es acordada.
11. Lugar: MADRID
12. Fecha: 25-09-98
13. Firma:



"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"

D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96



**CERTIFICADO DE HOMOLOGACION DE UN TIPO DE LUZ DE MARCHA ATRAS  
EN APLICACION AL REGLAMENTO Nº 23.**

*Approval certificate of a type of a reverse gear light according to regulation  
n. 23.*

Nº Homologación / *Approval number:* **AR-E9-00.5231**

1. Marca de fábrica o de comercio del dispositivo / *Trade mark:* **SIM**
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's description of the type of device:* **301.45**
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address:*  
**SOCIEDADE IRMAOS MIRANDA LDA- Borralha (Portugal)**
4. Nombre y dirección del representante / *Representant's name and address:--*
5. Dispositivo sometido a homologación el / *Vehicle submitted for approval on:*  
**septiembre /98**
6. Servicio técnico encargado de los ensayos / *Technical service in charge of tests:* **L.C.O.E**
7. Fecha del acta emitida por este Servicio / *Test report date:* **24-09-98**
8. Número del acta de ensayos expedida por este servicio / *Test report number:*  
**98094001**
9. Breve descripción / *Brief description:*  
**Ver documentación / See documentation**
10. Posición de la marca de homologación / *Position of mark approved:* **Ver documentación / See documentation**
11. Motivo(s) de la extensión(es) de homologación (en su caso) / *When necessary, reason(s) for updating approval(s):* **---**
12. Homologación concedida / *Approval granted.*
13. Lugar / *City:* **MADRID**
14. Fecha / *Date:* **25-09-98**
15. Firma / *Signature:*
16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos bajo petición / *List of documents composing approval dossier at Administrative service in charge of granting approval is annexed and can be obtained if requested.*



**"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"**

**D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96**





Ministerio de Industria  
y Energía

(ESPAÑA)  Miner

Dirección General de Tecnología  
y Seguridad Industrial

**CERTIFICADO DE HOMOLOGACION CEE DE UN TIPO DE DISPOSITIVO DE  
ALUMBRADO DE PLACA POSTERIOR DE MATRICULA**


Directiva 76/760 CEE

Nº de Homologación CEE: e9\*76/760\*76/760\*5231\*00

1. Dispositivo destinado para alumbrado: placa matricula larga 520 x 120 mm
2. Marca y anagrama de comercio: SIM 301.45
3. Nombre y dirección del fabricante:  
SOCIEDAD IRMAOS MIRANDA LDA. 3751 Agueda- Portugal
4. Eventualmente de un representante: - - -
5. Dirección: - - -
6. Tipo, nombre y potencia de las lámparas: P21/SW , dos.
7. Presentado a homologación el: SEPTIEMBRE/98
8. Laboratorio de Ensayos: L.C.O.E.
9. Fecha del Certificado del Laboratorio: 24-09-98
10. Número de certificado de Laboratorio: 98094001
11. Fecha de homologación: - - -
12. La homologación es acordada.
13. Lugar: MADRID
14. Fecha: 25-09-98
15. Firma:
16. El plano adjunto indica las condiciones geométricas de montaje del dispositivo de alumbrado respecto de la superficie que debe recibir la placa de matriculoa y los contornos de la zona convenientemente iluminada.

"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"





D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96



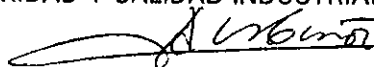
**CERTIFICADO DE HOMOLOGACION DE UN TIPO DE DISPOSITIVO DE  
ALUMBRADO DE PLACA DE MATRICULA TRASERA DE LOS VEHICULOS A  
MOTOR (EXCEPTO LAS MOTOCICLETAS) Y SUS REMOLQUES EN APLICACION  
DEL REGLAMENTO N° 4**

*Approval certificate of a type of device of a rear number plate light of vehicles  
(except motorbikes) and their trailers according to Regulation N.4.*

N° Homologación / *Approval number*: L-E9-00.5231

1. Marca de fábrica o de comercio del dispositivo/ *Trade mark*: SIM
2. Designación del tipo del dispositivo dado por el fabricante/ *Manufacturer's description of the type of device*: 301.45
3. Nombre y dirección del fabricante/ *Manufacturer's name and address*:  
SOCIEDADE IRMAOS MIRANDA LDA- Borralha- Agueda Codex (Portugal)
4. Nombre y dirección del representante (en su caso) / *Representant's name and address*: - - -
5. Dispositivo sometido a homologación el/ *Device submitted for approval in*:  
septiembre /98
6. Servicio técnico encargado de los ensayos/ *Technical service in charge of test reports*: L.C.O.E.
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio/ *Test report date*:  
24-09-98
8. Número del acta de ensayos emitida por este servicio/ *Test report number*:  
98094001
9. Breve descripción/ *Brief description*:  
Ver documentación / *See documentation*
10. Posición de la marca de homologación/ *Position of approval mark*: Ver  
documentación / *See documentation*
11. Motivo(s) de la(s) extensión(es) de homologación (en su caso)/ *Approval updating(s) reasons, if necessary*: - - -
12. Homologación concedida/ *Approval granted*.
13. Lugar/ *City*: MADRID
14. Fecha/ *Date*: 25-09-98
15. Firma/ *Signature*:
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *List of documents at Administrative Service in charge of granting approval is annexed to the present communication and can be obtained if requested.*

"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"



D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96

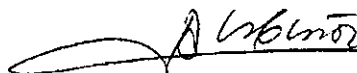


**CERTIFICADO DE HOMOLOGACION DE UN TIPO DE DISPOSITIVO  
CATADIOPTRICO EN APLICACIÓN DEL REGLAMENTO N° 3**  
*Approval certificate of a type of reflector according to Regulation N.3*

N° Homologación/ *Approval number* : IA-E9-02.4016

1. Marca de fábrica o denominación comercial / *Trade mark*: SIM
2. Designación por el fabricante del tipo de catadióptrico / *Manufacturer's description of reflector*: 232.12
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:  
**SOCIEDADE IRMAOS MIRANDA- Agueda Codex (Portugal)**
4. Nombre y dirección del representante (en su caso) / *When necessary, manufacturer's name and address*: - - -
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Device submitted for approval on*:  
septiembre /98
6. Servicio técnico encargado de los ensayos / *Technical service in charge of test reports*: L.C.O.E.
7. Fecha del acta de ensayos/ *Test report date*: 24-09-98
8. Número del acta de ensayos / *Test report number*: 98094266
9. Breve descripción:
  - Aislado/ *Isolated*
  - Color de la luz emitida: rojo, amarillo auto, blanco  
*Colour of the light : red, yellow, white*
10. Emplazamiento de la marca de homologación / *Approval mark setting*: según documentación / *see documentation*.
11. Motivo(s) de la(s) extensión(es) de homologación (en su caso) / *Reason(s) for approval updating(s), when necessary*: - - -
12. Homologación concedida / *Approval is granted* .
13. Lugar/ *City*: MADRID
14. Fecha/ *Date*: 25-09-98
15. Firma/ *Signature*:
16. Los documentos que se citan, con el número de homologación arriba indicado, pueden ser obtenidos a petición / *Documents mentioned, bearing approval number above, can be obtained if requesting*.

"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"



D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-09-96



**CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN CEE DE UN TIPO DE CATADIOPTRICO**  
*Approval certificate EEC of a type of reflector*

Directiva 76/757 CEE

Nº de homologación / *Approval number*: IA-e9\*76/757\*97/29\*4016\*00

1. Marca de fábrica o de comercio / *Trade mark*: SIM 232.12
2. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and address*:  
SOCIEDADE IRMAOS MIRANDA LDA- Agueda Codex ( Portugal)
3. En su caso, nombre y dirección de su representante / *When necessary, representant's name and address*: - - -
4. Presentado a la homologación CEE/ *Submitted for EEC approval*:  
septiembre /98
5. Servicio técnico encargado de las pruebas de homologación CEE / *Technical service in charge of EEC approval*: L.C.O.E.
6. Fecha del acta expedida por este servicio/ *Test report date*: 24-09-98
7. Número del acta expedida por este servicio / *Test report number*: 98094266
8. Extensión de la homologación/ *Approval updating*: - - -
9. Fecha de la homologación CEE/ *EEC approval date*: septiembre /98
10. Fecha de la extensión de homologación CEE/ *EEC approval updating date*: ---
11. Homologación única CEE concedida de acuerdo con el número 3.3. del Anexo III, a un dispositivo de iluminación y de señalización luminosa compuesto por varias luces, y en particular: - - - /*Single approval EEC, according to point 3.3., Annex III, granted for a light device and light signal composed by different lights, in particular to*: - - -
12. Fecha de la denegación de la homologación única CEE / *Date of isolate approval EEC rejecting*: - - -
13. Lugar/ *City*: MADRID
14. Fecha/ *Date*: 25-09-98
15. Firma/ *Signature*:
16. Se adjuntan los documentos siguientes, que llevan el número de homologación CEE indicado anteriormente: Ver documentación.  
*Documents bearing EEC approval number above are annexed: see documentation.*
17. Observaciones/ *Notes*:

"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
SEGURIDAD Y CALIDAD INDUSTRIAL"



D. Antonio Muñoz Muñoz  
Resolución P.D. 03-06-96



